

February 28, 2022

MARINE SECURITY ADVISORY – 04/2022

(This Advisory supersedes Marine Security Advisory 03/2022)

The following changes have been included:

1. Security level in Ukrainian ports has been set to level 3
2. NAVAREA III warnings for Northwest part of Black Sea

下記の内容に変更がございました

1. ウクライナ港の保安レベルが「レベル3」に設定されました。
2. 黒海北西部におきまして NAVAREAIII 警告が出されました。

Subject: Security situation in the Black Sea and the Azov Sea

Dear Owners/Operators/Company Security Officers/Masters:

Due to the escalating security situation in and around the Exclusive Economic Zones (EEZ) and territorial waters of the Ukraine and the Russian Federation in the Black Sea and the Azov Sea, Ukraine has set security level 3 in the sea and rivers ports of Ukraine. Masters of all Liberian flagged vessels currently in the Black Sea Ports of Ukraine shall raise security level to 3 and implement specific protective measures in the ship security plan and acknowledge receipt of the instruction on change of security level. Masters of vessels currently in the ports of the Russian Federation should ensure that the security level of their vessels is equivalent to Ship Security Level 3 and Masters of all other ships in the Black Sea should ensure that the security level of their vessels is equivalent to Ship Security Level 2; and take precautions in accordance with their Ship Security Plans.

黒海及びアゾフ海のウクライナとロシア連邦間の領域及び排他的経済水域（EEZ）での治安状況の緊張に伴い、ウクライナ港周辺の海域の保安レベルは“レベル3”に設定されました。現在黒海のウクライナ港にいるすべてのリベリア籍船の船長は、保安レベルを3に上げ、船舶保安計画に従って予防措置を講じる必要があります。現在黒海内のロシア連邦及びウクライナの海域にある全てのリベリア籍船の船長は、船舶の保安レベルが“レベル3”と同等であることを認識し、船舶保安計画に従って予防措置を講じる必要があります。また船舶がロシア連邦及びウクライナの海域ではない黒海内を就航している船舶の船長は、船舶の保安レベルが“レベル2”と同等であることを認識して、船舶保安計画に従って予防措置を講じる必要があります。

(Reference: Black Sea EEZ MAP)



Vessels' movements are reported to be prohibited in the Azov Sea beginning 24 February 2022. No attempt should be made to access the Azov Sea. The Administration further understands that NAVAREA III warnings have been issued for danger to navigation related to mine laying activity and war risk off the Northwestern part of the Black Sea. Ships Masters should obtain the relevant NAVAREA III warnings and contact the local port authorities and ships agents for additional information.

アゾフ海では2022年2月24日以降船舶の航行が禁止されていると報告されています。アゾフ海への航行はしないでください。黒海北西部沖での機雷敷設活動や戦争リスクに関連する航行の危険性についてNAVAREA III による警報が発令されていることをご承知ください。船長はNAVAREA IIIの警報に関する情報を取得すると共に、追加情報についても地元の港湾当局および船舶代理店に確認する必要があります。

Vessels operating in the Black Sea, specifically those near the EEZs of Ukraine and the Russian Federation, should avoid Ukrainian and Russian waters. Commercial operations within the Eastern Black Sea Ports, and the EEZs of Turkey, Georgia, Bulgaria and Romania remain unaffected at this time.

黒海で運航する船舶、特にウクライナとロシア連邦のEEZの近くで運航する船舶は、ウクライナとロシアの海域を避ける必要があります。黒海東部に位置する港の活動、およびトルコ、ジョージア、ブルガリア、ルーマニアの排他的経済水域（EEZ）については、現時点では影響を受けていません。

Any vessels currently within Ukrainian and Russian ports of the Black Sea are encouraged to immediately leave if it is safe to do so and in accordance with local authority's guidelines and instructions, if available. Operators and Masters should ensure that any planned operations or voyages do not take the vessel into any area, or engage in any activity, that would expose her to the risk of ongoing military operations. Vessels operating in these areas may encounter GPS interference, AIS spoofing, and/or other communications jamming.

黒海にあるウクライナ港やロシア港内にいる船舶は、安全確保できる条件で、現地のガイドラインと指示に従い、直ちに離れることをお勧めいたします。運航者と船長は、船舶の予定されている運航、航海、その他、船舶に関連する活動（船内作業）等が、今後同海域での軍事作戦のリスクにさらされない事を確保しなければなりません。これらの地域で運航している船舶は、GPS 干渉、AIS スプーフィング（偽の情報）、および・またはその他の通信妨害に遭遇する可能性があることを十分ご理解下さい。

Vessels should ensure they are broadcasting on AIS (except when the Master believes that continuing to operate AIS might compromise the safety or security of the ship or when a security incident is imminent) and clearly state their intentions across VHF, consistent with provisions of the International Convention for Safety of Life at Sea (SOLAS), and monitor VHF Channel 16. Any vessels challenged by military vessels should comply fully with instructions.

船舶は、AIS を有効に運用及び確認し、（但し、船長が AIS の運用を継続すると船舶の安全及び保安が損なわれる可能性があると考えられる場合 及び 船舶の保安に直結する事案が差し迫っている場合を除く）SOLAS の規定に従って、VHF でのアクセスと VHF の 16 チャンネルの継続した監視を行う必要があります。また 軍用船からの連絡や通知があった船舶は、その指示に従う必要があります。

This is a dynamic situation and changes may occur at any time. Owners, Operators, Company Security Officers and Masters are suggested to monitor the developments and to liaise closely with local port agents and P&I correspondents for the latest information on facility conditions, dangerous sea areas and temporary port closures and navigational restrictions.

この事態（ロシアとウクライナ間の事態）は、刻々と変化していますし、急速に変化していく可能性があります。船主（船舶所有者）、オペレーター、船舶管理会社のCSO及び船舶の船長は、常に進展を監視しながら施設の状態、危険な海域、一時的な港の閉鎖および航行制限に関する最新情報について、地元の港湾代理店および現地のP&I関係会社と緊密に連絡することをお勧めします。

Operators and Masters should complete a Risk Assessment prior to entering the Black Sea area.

In the event of any incident or suspicious activity, Liberian flagged vessels should activate the Ship Security Alert System (SSAS) immediately and notify Liberia Maritime Security Department.

船舶管理会社と船長は、黒海に入る前にリスク評価を完了する必要があることをご理解ください。また、リベリア船舶は、保安上の事件や疑わしい活動等に遭遇した場合、直ちに船舶保安警報システム（SSAS）を作動させ、リベリア海事保安局に通知してください。

リベリア海事保安局の連絡先は以下の通りです。

Email: security@liscr.com

Phone: + 1 703 790 3434

時間外の連絡先（AOH : After Office Hour）

AOH Email: dutyofficer@liscr.com

AOH Phone: + 1 703 963 6216

更なる情報や詳細については、リベリア海事保安局（セキュリティ部門）security@liscr.com にお問い合わせください。

以上